



## FRANÇAIS

### TONDEUSE CHEVEUX E695E

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

**CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**

- Lames 45mm: acier inoxydable
- Réglage précis de la hauteur de coupe grâce au levier ajustable sur 5 positions
- 8 guides de coupe : 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Peigne de coiffeur, huile, brosse de nettoyage, protège-lames

#### PREPARATION

• Avant toute utilisation, s’assurer que les lames sont propres.
• Utiliser de préférence la tondeuse sur cheveux propres, secs et complètement démêlés.
NOTE : ne pas utiliser plus de 20 minutes en continu.

#### UTILISATION

Brancher la tondeuse éteinte sur le secteur et mettre en position ON.

#### UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Cette tondeuse est fournie avec 8 guides de coupe.
Toujours placer le guide de coupe avant d’allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer le guide.
• Placer d’abord le guide de coupe sur les dents de la tondeuse puis appuyer sur l’arrière du guide jusqu’au clic.
• Pour le retirer, détacher d’abord l’arrière du guide puis le soulever.

#### Levier d'ajustement

Le levier d’ajustement réglable sur 5 positions permet un réglage encore plus précis de la hauteur de coupe.
• Pour augmenter la hauteur de coupe, baisser le levier.
• Pour diminuer la hauteur de coupe, relever le levier.

#### ENTRETIEN

Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation :
• Eteindre l'appareil et le débrancher du secteur.
• Retirer tout guide de coupe. Rincer le guide sous l’eau courante et le sécher complètement avant de le ranger ou de l'utiliser.
• Dévisser les deux vis de la lame large fixe et détacher celle-ci.
NOTE: Enlever les lames avec soin, en prenant note du sens dans lequel elles sont fixées.

• Brosser les cheveux et autres déchets résiduels sur l’intérieur de la tête de coupe et des lames.
• Le réassemblage se fait en suivant simplement les instructions ci-dessus dans l’ordre inverse.
• Enfin, avant de resserrer complètement les deux vis de la lame large et afin d’éviter une blessure éventuelle, s’assurer que les lames sont convenablement alignées. Avec le levier de réglage fin relevé à fond, les pointes de la petite lame doivent être 1 mm en-deça de celles de la lame large et parallèles à celle-ci (risques de blessure dans le cas contraire).

• Serrer soigneusement les deux vis de la lame large en prenant garde de ne pas déranger la position correcte des lames décrite ci-dessus.
NOTE: Ne pas tenter de réparer ou de remplacer les lames. Si les lames venaient à s’émousser ou à être endommagées, contacter le service client de BaByliss.

Utilisées régulièrement, les lames ne nécessiteront pas de lubrification. Par contre, si la tondeuse n’a pas été employée pour une période prolongée, il est recommandé de lubrifier les lames avant utilisation.
• Après avoir nettoyé les lames, allumer la tondeuse et déposer quelques gouttes d’huile sur les lames. L’huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s’évaporera pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.

## ENGLISH

### HAIR CLIPPER E695E

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

#### PRODUCT FEATURES

- 45mm blades: stainless steel
- Taper control with 5-position lever for fine cut adjustment
- 8 cutting guides : 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Barber’s comb, lubricating oil, cleaning brush, blade guard

#### PREPARATION

• Always inspect the appliance before use to ensure the clipper blades are free from hair, debris etc.
• For best performance, use on clean, dry hair that has been combed until tangle-free.
NOTE: The appliance should not be used for longer than 20 minutes when operated from the mains.

#### USE

Plug the clipper, in the OFF position, into the mains and switch ON.

#### USING THE CUTTING GUIDES

This appliance is supplied with 8 comb guides.
To attach a comb guide and to remove it, ensure the appliance is switched off.
• Position the comb guide over the front of the clipper blade and slide over the head. Push and click the rear of the comb guide into position.
• Push the tab on the rear of the comb guide away from the head and lift off.

#### Taper Control

The taper control with 5-position lever enables fine cut adjustment for precision clipping.
• To increase the cutting length, push the lever down.
• To reduce the cutting length, push the lever up.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use:
• Switch the appliance off and unplug at the mains supply.
• Remove any comb guides. Rinse the comb guide under running water and dry thoroughly before storage or use.
• Remove the two screws from the large fixed blade and detach this blade.
NOTE: Remove the blades carefully noting which way round they are fitted. This will help with re-assembly.

• Now brush away the hair and other debris from the interior of the cutting head and blades.
• Re-assembly is simply the reverse of the above instructions.
• Finally, before fully tightening the two screws in the large blade, to avoid injury ensure that the blades are correctly aligned. With the taper control lever fully forward, the tips of the small blade must be parallel with and 1 mm below the tips of the large blade (failure to do so could cause injury).

• Carefully tighten the two screws in the large blade, taking care not to disturb the above correct position of the blades.
NOTE: Do not attempt to repair or replace the blades. In the event that the blades become blunt or damaged, contact BaByliss customer service.

When used regularly, the clipper blades will not need to be oiled. However, if the clipper has not been used for a prolonged period of time, it is advisable to oil the blades before use.
• After cleaning, switch the appliance on, and oil the blades by adding a few drops of the oil supplied over the blades. Only use the lubricating oil supplied with this appliance as this is specifically formulated for high speed clippers and does not evaporate or slow the blades.

## DEUTSCH

### HAARSCHERGERÄT E695E

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

#### EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Klingen 45mm: rostfreier Edelstahl
- Präzise Einstellung der Schnitthöhe über den 5-stufigen Hebel
- 8 Scherführungen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Frisierkamm, Öl, Reinigungsbürste, Klingenschutz

#### VORBEREITUNG

• Vor jedem Gebrauch überprüfen, ob die Klingen sauber sind.
• Benutzen Sie das Schergerät vorzugsweise auf sauberem, trockenem und vollständig entwirrtem Haar. ANM: nicht länger als 20 Minuten im Dauerbetrieb verwenden.

#### GEBRAUCH

Das ausgeschaltete Rasiergerät an den Netzstrom anschließen und auf ON stellen.

#### GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN

Dieses Schergerät wird mit 8 Scherführungen geliefert. Die Scherführung immer vor dem Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Wechseln der Scherführung ausschalten.
• Zuerst die Scherführung auf die Zinken des Schergeräts stecken und dann auf die Rückseite der Scherführung drücken, bis sie einrastet.
• Zum Entfernen zuerst die Rückseite der Scherführung lösen und dann abheben.

#### Einstellhebel

Der auf 5 Positionen einstellbare Hebel ermöglicht ein noch präziseres Einstellen der Schnitthöhe.
• Zum Vergrößern der Schnitthöhe den Hebel senken.
• Zum Verkleinern der Schnitthöhe den Hebel anheben.

#### PFLEGE

Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten:
• Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
• Alle Scherführungen entfernen Die Scherführung vor dem Wegräumen oder der Verwendung vollständig unter fließendem Wasser abspülen.
• Die beiden Schrauben der breiten, vollsten Klinge abschrauben und die Klinge abnehmen.
ANMERKUNG: Die Klingen vorsichtig entfernen und dabei darauf achten, in welcher Richtung sie befestigt sind.

• Haare und andere Rückstände von der Innenseite des Scherkopfs und den Klingen abbürsten.
• Den oben beschriebenen Vorgang in der umgekehrten Reihenfolge durchführen, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.
• Überprüfen Sie, dass die Klingen korrekt sitzen, bevor Sie die beiden Schrauben der breiten Klinge festziehen, um eventuelle Verletzungen zu vermeiden. Mit dem Einstellhebel ganz nach vorn gestellt müssen die Spitzen der kleinen Klinge den parallel zu den Spitzen der großen Klinge und 1 mm darunter liegen (ansonsten besteht Verletzungsgefahr).

• Sorgfältig die beiden Schrauben der breiten Klinge festziehen und dabei darauf achten, dass die oben beschriebene Position der Klingen erhalten bleibt.
ANMERKUNG: Versuchen Sie nicht, die Klingen zu reparieren oder zu ersetzen.

Nehmen Sie Kontakt zum Kundendienst von BaByliss auf, falls die Klingen stumpf werden oder beschädigt sind.

Bei regelmäßiger Verwendung brauchen die Klingen nicht geschmiert zu werden. Falls der Trimmer jedoch einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, sollten die Klingen vor dem Gebrauch geölt werden.
• Das Schergerät nach dem Reinigen der Klingen einschalten und einige Tropfen Öl auf die Klingen geben. Das beiliegende Öl wurde besonders für Schergeräte konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.

## NEDERLANDS

### HAARTONDEUSE E695E

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

#### PRODUCTKENMERKEN

- Snijbladen 45mm: roestvrij staal
- Trimhoogte exact te regelen dankzij de 5-standen hendel
- 8 opzetkammen: 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Kapperskam, olie, reinigingsborstelje, mesbeschermer

#### VOORBEREIDING

• Voor gebruik altijd controleren of de messen schoon zijn.
• Gebruik de tondeuse bij voorkeur op schoon, droog en volledig ontward haar.

LET OP: niet langer dan 20 minuten onafgebroken gebruiken.

#### GEbruIK

Steek de stekker van het uitgeschakelde apparaat eerst in het stopcontact en zet hem dan pas aan (ON).

#### GEbruIK VAN DE OPZETKAMMEN

Deze tondeuse wordt geleverd met 8 opzetkammen. Plaats de opzetkam altijd voordat u de tondeuse aanzet, en schakel de tondeuse uit voordat u de opzetkam verwisselt.
• Plaats eerst de opzetkam op de messen van de tondeuse en druk vervolgens achterop de opzetkam, tot u een klik hoort.
• Om hem weer te verwijderen, eerst de achterkant loshalen en vervolgens de kam optillen.

#### Instellingshendel

De instellingshendel is in 5 standen instelbaar en zorgt voor een nog nauwkeurigere trimhoogte.
• Om de trimhoogte te verhogen, de hendel laten zakken.
• Om de trimhoogte te verlagen, de hendel omhoog tillen.

#### ONDERHOUD

Voor een optimale werking, dient het apparaat na elk gebruik te worden schoongemaakt:
• Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

• Verwijder eventuele opzetkammen. Spoel de opzetkam af onder stromend water en droog hem goed voordat u hem opbergt of weer gaat gebruiken.

• Draai de twee schroeven van het grote vaste mes los en verwijder dit mes.

LET OP: Verwijder de snijbladen voorzichtig en onthoud hoe ze bevestigd zijn. Dit maakt het terugplaatsen makkelijkjer.

• Borstel nu de haartjes en restjes vuil van de kop en de bladen.

• Plaats vervolgens alles weer volgens bovenstaande instructies terug, maar dan in omgekeerde volgorde.
• Controleer ten slotte, voordat u de twee schroeven helemaal vastdraait in het grote mes, of de snijbladen goed geplaatst zijn. Wanneer de hendel helemaal naar voren staat, dienen de punten van het kleine snijblad parallel te staan aan de punten van het grote snijblad en 1 mm eronder (anders kan dit tot verwondingen leiden).
• Draai de twee schroeven zorgvuldig aan in het grote snijblad en zorg dat de hierboven genoemde juiste positie van de bladen daarbij niet verandert.
LET OP: Probeer niet zelf de bladen te repareren of te vervangen.

Mochten de snijbladen bot of beschadigd raken, neem dan contact op met de BaByliss klantenservice.

Bij regelmatig gebruik hoeven de snijbladen van de tondeuse niet geolied te worden. Wanneer de tondeuse echter langere tijd niet gebruikt is, adviseren wij om de snijbladen te oliën voor gebruik.
• Na het reinigen van de messen, de tondeuse aanzetten en wat olie op de messen druppelen. De meegeleverde olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses. Deze olie verdampt niet en maakt de mesjes niet trager.

## ITALIANO

### TAGLIACAPELLI E695E

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

#### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Lame 45 mm: acciaio inossidabile
- Regolazione esatta dell'altezza di taglio grazie alla leva regolabile su 5 posizioni
- 8 guide di taglio 3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm
- Pettine da coiffeur, olio, spazzolina di pulizia, proteggi-lame

#### PREPARAZIONE

• Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre che le lame siano pulite.

• Utilizzare il rasoio su capelli puliti, asciutti e completamente districati.

NOTA: non utilizzare per più di 20 minuti di seguito.

#### UTILIZZO

Attaccare il rasoio alla rete elettrica e posizionare su ON.

#### UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Il tagliacapelli è fornito con 8 guide di taglio in dotazione: Posizionare sempre la guida di taglio prima di accendere il rasoio; segnere sempre il rasoio per cambiare la guida.
• Posizionare prima la guida di taglio sui denti del rasoio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto.
• Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla.

#### Leva di regolazione

La leva regolabile su 5 posizioni permette di regolare l'altezza di taglio con ancora maggiore precisione.
• Per aumentare l'altezza di taglio, abbassare la leva.
• Per ridurre l'altezza di taglio, abbassare la leva.

#### PULIZIA

Per garantire prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo:

• Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente elettrica.

• Togliere la guida di taglio Sciacquare la guida con acqua corrente ed asciugarla completamente prima di riparla o utilizzarla.

• Togliere le lame con cura, annotando il senso in cui sono fissate.
• Svitare le due viti della lama grande fissa, quindi staccarla.

NOTA: Togliere le lame con cura, annotando il senso in cui sono fissate.

• Con la spazzolina, eliminare capelli ed altri eventuali residui all'interno della testina di taglio e delle lame.

• Il riassettaggio avviene semplicemente seguendo, nell'ordine inverso, le precedenti istruzioni.

• Infine, prima di stringere a fondo le due viti della lama grande e in modo da evitare qualsiasi infortunio, controllare il corretto allineamento delle lame. Con la leva sottile di regolazione completamente rialzata, le punte della lama piccola devono essere 1 mm al di qua di quelle della lama grande, e parallele a quest'ultima (in caso contrario, esiste il rischio di infortunio).
• Stringere a fondo le due viti della lama grande facendo attenzione a non modificare la posizione corretta delle lame, come descritto in precedenza.
NOTE: Non eseguire tentativi di riparazione o sostituzione delle lame.

Se le lame dovessero spuntarsi o danneggiarsi, contattare il servizio clienti BaByliss.

Se utilizzate regolarmente, le lame non avranno bisogno di lubrificazione. Se, invece, il rasoio non viene utilizzato per periodi prolungati, si raccomanda di lubrificare le lame prima dell'utilizzo.
• Dopo aver pulito le lame, accendere il rasoio e versare alcune gocce d'olio sulle lame. L'olio fornito è stato appositamente formulato per i rasoi; non evapora e non rallenta le lame del rasoio.

## ESPAÑOL

### CORTAPELO E695E

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

#### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cuchillas 45 mm de acero inoxidable
- Ajuste preciso de la altura de corte gracias a la palanca ajustable con 5 posiciones
- 8 guías de corte (3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm)
- Peine de peluquero, aceite lubricante, cepillo de limpieza, protector para la cuchilla

#### PREPARACIÓN

• Antes de utilizarlo, compruebe que las cuchillas están limpias.

• Es mejor utilizar el cortapelo con el pelo limpio, seco y desenredado.

NOTA: no lo utilice durante más de 20 minutos de forma continua.

#### UTILIZACIÓN

Enchufe el cortapelo apagado a la toma de electricidad y después enciéndalo.

#### UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE

Este aparador é fornecido com 8 guias de corte. Coloque sempre o guia de corte antes de encender el cortapelo y apague el cortapelo para cambiar la guía.
• Coloque primero o guia de corte sobre os dentes do aparador e, a seguir, carregue na parte traseira do guia até encaixar.
• Para o retirar, solte primeiro a parte traseira de la guía y levántela.

#### Palanca de ajuste

La palanca de ajuste con 5 posiciones permite regular de forma todavía más precisa la altura de corte.
• Para aumentar la altura de corte, baje la palanca.
• Para disminuir la altura de corte, levante la palanca.

#### MANTENIMIENTO

Para que conserve unas prestaciones óptimas, el cortapelo debe limpiarse después de cada utilización:

• Apague el aparato y desenchúfelo de la red.

• Retire la guía de corte. Aclare la guía con agua corriente y séquela completamente antes de guardarla o de utilizarla.

• Retire las cuchillas con cuidado, pero antes fíjese bien en la posición en la que están fijadas.

• Retire los dos tornillos de la cuchilla ancha fija y desmóntela.

NOTA: Retire las cuchillas con cuidado, pero antes fíjese bien en la posición en la que están fijadas.

• Retire con el cepillo los residuos de cabello o de otro tipo que se encuentren en el interior del cabezal o sobre las cuchillas.

• Para volver a montarlo todo, siga las instrucciones anteriores en sentido inverso.

• Finalmente, antes de apretar completamente los dos tornillos de la cuchilla ancha y con el fin de evitar posibles daños, compruebe que las cuchillas están bien alineadas. Con la palanca de ajuste fino levantada hasta arriba, las puntas de la cuchilla pequeña deben estar a 1 mm de las puntas de la cuchilla ancha y paralelas a ella (riesgos de daños en caso contrario).
• Apriete bien los dos tornillos de la cuchilla ancha, con cuidado de que no se mueva de la posición correcta descrita más arriba.

NOTA: No intente reparar o sustituir las cuchillas. Si el filo de las cuchillas se daña o embota, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BaByliss.

Si se utilizan regularmente, las cuchillas no necesitan lubricación. En cambio, si no ha utilizado el cortapelo durante un periodo prolongado, le recomendamos lubricar las cuchillas antes de utilizarlo.

• Después de limpiar las cuchillas, encienda el cortapelo y coloque unas gotas de aceite sobre las cuchillas. El aceite lubricante incluido está especialmente formulado para cortapelos, no se evapora y no ralentiza el movimiento de las cuchillas.

## PORTUGUÊS

### MÁQUINA DE CORTAR CABELO E695E

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

#### CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Lâminas de 45 mm: aço inoxidável
- Regulação exacta da altura de corte, graças à alavanca regulável em 5 posições
- 8 guias de corte (3-6-9,5-13-16-19-22-25 mm)
- Pente de cabeleireiro, óleo, escova de limpeza, protector de lâmina

#### PREPARATIVOS

• Antes de toda e qualquer utilização, certifique-se de que as lâminas estão limpas.

• Utilize o aparador de preferência em cabelos limpos, secos e bem desembaraçados.

NOTA: não utilize continuamente mais de 20 minutos.

#### UTILIZAÇÃO

Ligue o aparador apagado à rede eléctrica e ponha-o na posição ON.

#### UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE

Este aparador é fornecido com 8 guias de corte. Coloque sempre o guia de corte antes de ligar o aparador e desligue-o para mudar o guia.
• Coloque primeiro o guia de corte sobre os dentes do aparador e, a seguir, carregue na parte traseira do guia até encaixar.
• Para o retirar, solte primeiro a parte traseira do guia e, a seguir, levante-o.

#### Alavanca regulável

A alavanca regulável em 5 posições permite uma regulação ainda mais exacta da altura de corte.
• Para aumentar a altura de corte, baixe a alavanca.
• Para diminuir a altura de corte, levante a alavanca.

#### MANUTENÇÃO

Para optimizar os resultados, o aparelho deve ser limpo após cada utilização:

• Apague o aparelho e desligue-o da rede eléctrica.

• Retire o guia de corte. Lave-o em água corrente e seque-o completamente antes de guardar ou utilizar.

• Retire os dois parafusos da lâmina grande fixa e desmonte-a.

NOTA: Retire as lâminas com cuidado, notando o modo como estão fixadas.

• Com a ajuda da escova, elimine os pêlos e outros resíduos do interior da cabeça de corte e das lâminas.

• Para voltar a montar, basta seguir as instruções na ordem inversa.

• Finalmente, antes de apertar bem os dois parafusos da lâmina grande, prestando atenção para não perturbar a posição correcta das lâminas.

NOTA: Não tente reparar ou substituir as lâminas. Se as lâminas ficarem rombas ou deterioradas, contacte o serviço de assistência da BaByliss.

Se utilizar regularmente o aparelho, não é necessário lubrificar as lâminas. No entanto, se não for utilizado por um período prolongado, é recomendável lubrificar as lâminas antes de se servir do aparelho.

• Depois de limpar as lâminas, ligue o aparador e deite algumas gotas de óleo lubrificante nas lâminas. O óleo fornecido foi especialmente formulado para este fim, não se evapora nem retarda as lâminas do aparador.

## DANSK

### HÅRKLIPPER E695E

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt inden apparatet tages i brug!

#### PRODUKTETS EGENSKABER

- 45 mm knive: rustfrit stål
- En indstillingsarm med fem positioner regulerer skærehøjden præcist
- 8 klippeguider: 3–6–9,5–13–16–19–22–25 mm
- Frisørkam, smørelie, rengøringsbørste, bladbeskyttelse

#### FORBEREDELSE

• Kontroller, at knivene er rene før hver brug.

• Benyt fortrinsvis klippemaskinen på rent, tørt og fuldstændig udretdt hår.
BEMÆRK: Brug ikke klippemaskinen i mere end 20 minutter uden afbrydelse.

#### BRUG

Sæt klippemaskinen til strømnettet, mens den er slukket (OFF), og tænd derefter for den (ON).

#### BRUG AF KLIPPESTYR

Denne klippemaskine leveres med 8 klippestyr.
Påset altid klippestyret, inden der tændes for klippemaskinen, og sluk denne for at skifte styr.
• Anbring først klippestyret på

